ELTERNSTIFTUNG
BADEN-WÜRTTEMBERG

Die Kita

The nursery

Anaokulu

La garderie

روضة الأطفال

La guardería

مهد کودک

L'asilo

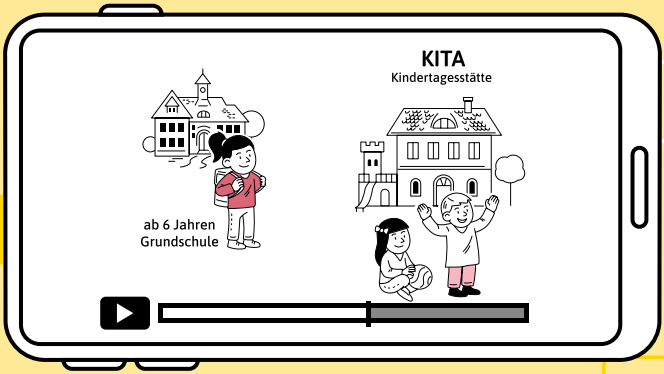
Grădinița

Дитячий садок

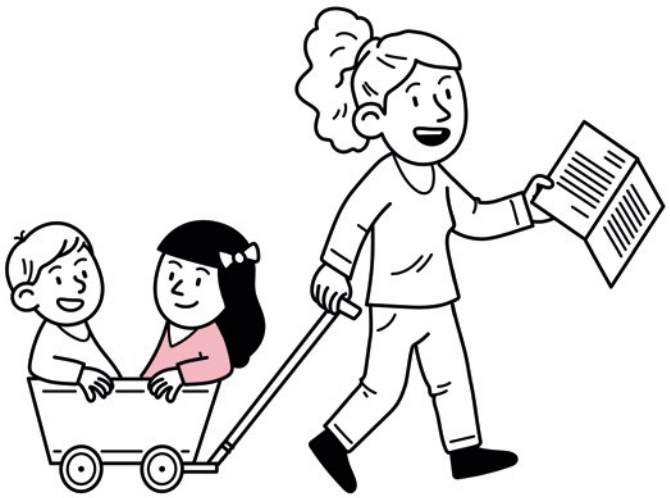
Zabavište

Kopshti i fëmijëve

Обединено детско заведение



www.wegweiser-bw.de



Die Kita
einfach und anschaulich erklärt

The nursery
explained simply and clearly

Kopshti i fëmijëve
shpjeguar thjesht dhe qart

روضة الأطفال
شرح بسيط وواضح

Обединено детско заведение
достъпно и ясно разяснена

مهد کودک
به زبان ساده و روشن

La garderie
expliquée de manière simple et compréhensible

L'asilo (Kita)
spiegato in modo semplice e chiaro

Grădinița
explicat simplu și clar

Zabavište
objašnjen na jednostavan i pregledan način

La guardería
explicado de forma sencilla y gráfica

Anaokulu
basit ve net açıklaması

Дитячий садок
все пояснюється просто та наочно

Erklärvideos in vielen Sprachen

Jetzt ansehen!

» Wichtige Informationen zu Kita und Schule

» Tipps zu Förderung und Lernen

Explainer videos in many languages

Watch it!

» Important information about daycare and school

» Tips for support and learning

Video shpjeguese në shumë gjuhë

Shikojeni!

» Informacione të rëndësishme rreth çerdhes dhe shkollës

» Këshilla për mbështetje dhe mësim

مقاطع فيديو توضيحية بالعديد من اللغات

شاهد الآن!

« معلومات مهمة حول الرعاية النهارية والمدرسة

« نصائح للدعم والتعلم

Разяснителни видеа на много езици

Гледайте сега!

» Важна информация за детската градина и училище

» Съвети за насърчаване и учене

فیلم های تشریحی به زبان های مختلف

الان ببینید!

« اطلاعات مهم در مورد مهد کودک و مدرسه

« نکاتی برای تقویت و یادگیری

Vidéos explicatives en plusieurs langues

Je regarde !

» Informations importantes concernant les crèches et les écoles

» Conseils d‘apprentissage

Video esplicativi in molte lingue

Guardalo!

» Informazioni importanti sull‘asilo nido e sulla scuola

» Suggerimenti per il supporto e l‘apprendimento

Videoclipuri explicative în multe limbi străine

Priveste!

» Informații importante despre grădiniță și școală

» Sfaturi pentru sprijin și învățare

Informativni video-materijali na više jezika

Pogledajte ih sada!

» Važne informacije o vrtiću i školi

» Saveti za podršku i učenje

Vídeos explicativos en varios idiomas

¡Ver ahora!

» Información importante sobre la guardería y la escuela

» Consejos de promoción y aprendizaje

Birçok dilde açıklayıcı videolar

Şimdi izleyin!

» Kreş ve okul hakkında önemli bilgiler

» Destek ve öğrenme için ipuçları

Пояснювальні відео багатьма мовами

Дивитися зараз!

» Важлива інформація про дитячий садок та школу

» Рекомендації щодо підтримки та навчання

www.wegweiser-bw.de/videos

Inhaltsverzeichnis | Table of Contents |
Tabela e Përmbajtjes | جدول المحتويات | Съдържание
فهرست مطالب | Sommaire | Sommario | Cuprins | Sadržaj
Índice | İçindekiler | Зміст

Einführung 10
Introduction | Prezantimi | المقدمة | Въведение | معرفی
Introduction | Introduzione | Introducere | Uvod
Introducción | Giriş | Вступ

Deutsch 16

English (Englisch) 18

Shqip (Albanisch) 20

عربی (Arabisch) 22

Български (Bulgarisch) 24

فارسی (Farsi) 26

Français (Französisch) 28

Italiano (Italienisch) 30

Română (Rumänisch) 32

Srpski (Serbisch) 34

Español (Spanisch) 36

Türkçe (Türkisch) 38

Українська (Ukrainisch) 40

Impressum 42
Legal information | Impresum| بصمة | Импресум| ناشر
Mentions légales | Impronta | Informații legate | Impresum
Aviso legal | Künye | Вихідні дані

Einführung Das Bildungssystem in Baden-Württemberg ist komplex. Hilfreich sind Wegweiser, um sich in dem System zurecht zu finden und für die eigenen Kinder die besten Wege zu wählen. Um Eltern bei der Orientierung zu helfen, hat die Elternstiftung kurze Videos entwickelt. Diese erklären das Bildungssystem einfach und anschaulich; angefangen bei der Kita über die einzelnen Schulformen bis zum Berufseinstieg. Die Videos stehen in zahlreichen Sprachen zur Verfügung. Die deutschen Versionen sind zusätzlich mit Untertiteln versehen. Die vorliegende Broschüre beruht auf dem Text des Videos „Die Kita“.

Introduction The education system in Baden-Württemberg is complex. It often needs signposts to find one‘s way through the system and to choose the best paths for one‘s own children. To help parents find their way, the Elternstiftung has produced short videos. These explain the education system in a simple and illustrative way; starting with the kindergarten, through the different types of school, to starting a career. The videos are available in numerous languages. This brochure is based on the text of the video “The nursery”.

Prezantimi Sistemi arsimor në Baden-Württemberg është kompleks. Tabelat janë të dobishme për të gjetur rrugën tuaj rreth sistemit dhe për të zgjedhur shtigjet më të mira për fëmijët tuaj. Fondacioni i Prindërve ka zhvilluar video të shkurtra për t’i ndihmuar prindërit të gjejnë rrugën e tyre. Këto shpjegojnë sistemin arsimor thjesht dhe qartë; Duke filluar nga qendra ditore përmes llojeve individuale të shkollës deri në fillimin e një karriere. Videot janë të disponueshme në shumë gjuhë. Kjo broshurë bazohet në tekstin e videos “Kopshti i fëmijëve”.

المقدمة نظام التعليم في بادن فورتمبيرغ معقد. تساعد اللافتات في العثور على طريقك حول النظام حتى يختار الأطفال أفضل المسارات. لمساعدة الآباء في التوجيه ، طورت مؤسسة الآباء مقاطع فيديو قصيرة. هذه تشرح نظام التعليم بشكل بسيط وواضح بدءاً من مركز الرعاية النهارية مروراً بأنواع المدارس الفردية لبدء حياة مهنية. أشرطة الفيديو متوفرة بعدة لغات. النسخ الألمانية لها أيضًا ترجمات. يعتمد هذا الكتيب على نص فيديو „روضة الأطفال”.

Въведение Образователната система в Баден-Вюртемберг е комплексна. От помощ са пътепоказателите за ориентиране в системата и за да се изберат най-добрите пътища за собствените деца. За да се помогне на родителите в ориентирането, родителската фонация разработи кратки видеа. Те разясняват образователната система достъпно и ясно; началото е с детското заведение през отделните видове училища до професионалното израстване. Видеата са на разположение на много езици (с подзаглавия). Настоящата брошура се позовава на текста от видеото „ОДЗ“.

معرفی سیستم آموزشی در بادن-وورتمبرگ پیچیده است. راهنماها، برای پیدا کردن راه خود در این سیستم و انتخاب بهترین راه برای فرزندان‌تان، مفید هستند. برای کمک به والدین در مسیریابی، بنیاد والدین ویدئوهای کوتاهی تهیه کرده است. این ویدیوها، سیستم آموزشی را به زبان ساده و روشن توضیح می‌دهند؛ با آغاز از مهدکودک تا انواع مختلف مدرسه و شروع یک شغل، فیلم ها به زبان های متعدد در دسترس هستند. نسخه های آلمانی زیرنویس هم دارند. این بروشور بر اساس متن ویدیوی «مهد کودک» تهیه شده است.

Introduction Le système éducatif du Bade-Wurtemberg est complexe. Des guides sont utiles afin de comprendre le système et de trouver les meilleures orientations pour ses enfants. La fondation Elternstiftung a créé de courtes vidéos afin d'aider les parents durant la phase d'orientation. Ces vidéos expliquent simplement et clairement le système éducatif ; en commençant par la garderie et en passant par les différents types d'écoles jusqu'au début d'une carrière. Les vidéos sont disponibles dans de nombreuses langues (avec des sous-titres). La présente brochure reprend le texte de la vidéo « La garderie ».

Introduzione Il sistema educativo del Baden-Württemberg è complesso. I cartelli sono utili per orientarsi nel sistema e per scegliere i percorsi migliori per i propri figli. La Parents Foundation ha sviluppato brevi video per aiutare i genitori a orientarsi. Questi video spiegano il sistema educativo in modo semplice e chiaro, a partire dall'asilo, passando per i singoli tipi di scuola fino all'avvio di una carriera. I video sono disponibili in numerose lingue. Questa brochure è basata sul testo del video "L'asilo (Kita)".

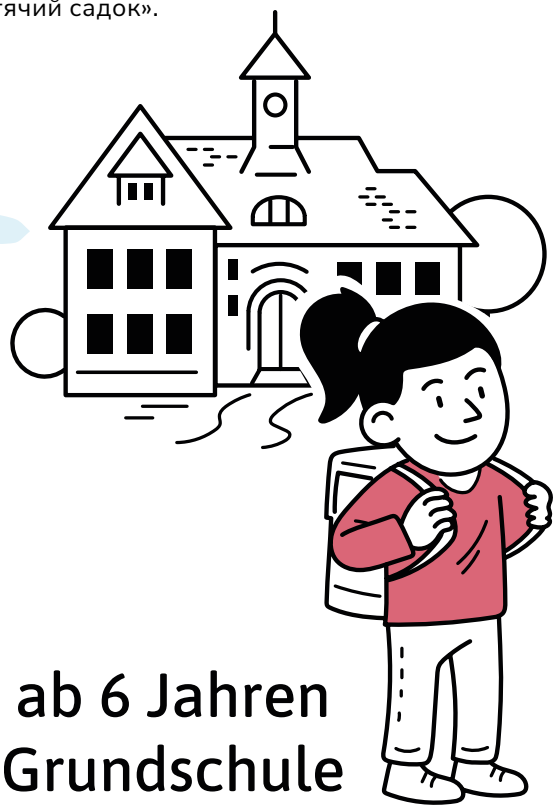
Introducere Sistemul de învățământ din Baden-Württemberg este complex. Ghidul este util pentru a înțelege sistemul și pentru a alege cele mai bune căi pentru proprii copii. Fundația Părinților a dezvoltat videoclipuri scurte pentru a ajuta părinții să se orienteze. Acesta explică sistemul de învățământ simplu și clar: începând cu centrul de zi la tipurile individuale de școală și până la începerea unei cariere. Videoclipurile sunt disponibile în mai multe limbi. Această broșură se bazează pe textul din videoclipul „Grădinița".

Uvod Sistem obrazovanja u pokrajini Baden-Virtemberg je složen. Korisne su putokazi koji je će vam pomoći da se snađete u sistemu i da izaberete najbolje puteve za svoju decu. Kako bi pomogla roditeljima, Fondacija za roditelje (Elternstiftung) pripremila je kratke video-materijale. Oni objašnjavaju obrazovni sistem jednostavno i pregledno; počevši od vrtića, preko pojedinih tipova škola do započinjanja rada u profesiji. Video-snimci su dostupni na više jezika (sa titlovima). Ova brošura se zasniva na tekstu video-materijala „Zabavište".

Introducción El sistema educativo de Baden-Württemberg es complejo. Le ayudarán las señales indicadoras, que le servirán para orientarse y escoger las mejores rutas para sus hijos. Para ayudar a los padres a orientarse, la Elternstiftung ha desarrollado vídeos breves. Estos explican el sistema educativo de forma sencilla y gráfica; desde la Kita (guardería), hasta el acceso al mundo laboral, pasando por todas las variantes escolares. Estos vídeos están disponibles en muchos idiomas (con subtítulos). El presente folleto hace referencia al texto del vídeo "El jardín de infancia".

Giriş Baden-Württemberg'deki eğitim sistemi karmaşıktır. Bu sistemde yolunuzu bulmak ve kendi çocuklarınız için en iyi yolları seçmek için bir nevi işaret levhalarına ihtiyacınız var. Ebeveyn Vakfı, ebeveynlerin yollarını bulmalarına yardımcı olmak için kısa videolar geliştirdi. Bunlar eğitim sistemini basit ve net bir şekilde açıklar; Anaokulundan başlayarak, bireysel okul türlerinden bir kariyere başlamaya kadar. Videolar birçok dilde mevcuttur. Bu broşür, "Anaokulu" videosundaki metne dayanmaktadır.

Вступ Система освіти в Баден-Вюртемберзі є багатокомпонентною. Відповідні показчики допомагають зорієнтуватися в системі та обрати найкращі шляхи для власних дітей. Для полегшення її розуміння Батьківська рада (Elternstiftung) розробила короткі відеоролики для батьків. Вони пояснюють систему освіти простою та зрозумілою мовою, від дитячого садка й окремих типів шкіл до опанування професії. Відеоматеріали доступні багатьма мовами (із субтитрами). Ця брошура підготовлена на основі тексту відеоролика «Дитячий садок».



ab 6 Jahren
Grundschule

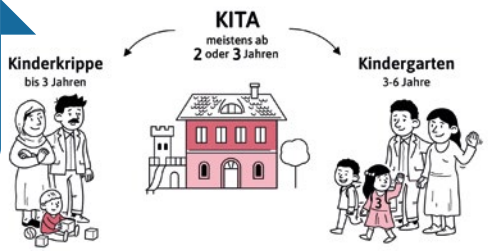
KITA
Kindertagesstätte

Die Kita (Deutsch)

1 Mit 6 Jahren gehen Kinder in die Schule. Vorher können sie eine Kindertagesstätte besuchen – kurz Kita.

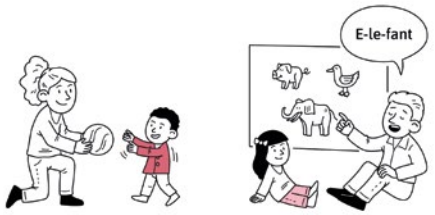
2 Die Kita ist eine Art Vorschule, in der Kinder auf spielerische Weise lernen. Sie müssen dort nicht schreiben und rechnen. In der Kita lernen die Kinder, indem sie puzzeln, Bauklötze stapeln oder in der Gruppe toben. Der Kontakt mit anderen Kindern ist für ihre Entwicklung sehr wichtig.

3 In Baden-Württemberg ist die Kita unterteilt in die Kinderkrippe für unter 3-Jährige und den Kindergarten. Eltern entscheiden selbst, ob und wann ihr Kind in die Kita geht. Grundsätzlich haben alle Kinder ab einem Jahr Anspruch auf einen Kita-Platz. Die meisten Kinder gehen in die Kita, wenn sie zwei oder drei Jahre alt sind.



4 In der Kita werden die Kinder von ausgebildeten Pädagogen betreut. Sie singen und basteln mit den Kindern, lesen ihnen Geschichten vor und unternehmen Ausflüge.

5 Dabei lernen die Kinder, sich zu konzentrieren, aufeinander Rücksicht zu nehmen und sich an Regeln zu halten. Das ist auch für die Schule später sehr wichtig.



6 Die Pädagogen achten auch darauf, ob die Kinder sich gut entwickeln. Brauchen sie in bestimmten Bereichen noch Hilfe, werden sie individuell gefördert. Das kann bei der Bewegung der Fall sein oder auch bei der Aussprache. Bei der Förderung arbeiten die Kita-Mitarbeiter eng mit den Eltern zusammen.

7 Kinder, die aus einem anderen Land kommen, lernen in der Kita Deutsch. Außerdem kann jedes Kind von den Sitten und Gebräuchen der eigenen Familie erzählen. So lernen sie unterschiedliche Kulturen kennen.

8 Im letzten Kita-Jahr beginnt die Vorbereitung auf die Schule. Die Kinder erfahren, wie der Schulunterricht abläuft und welche Regeln in der Schule gelten. Manchmal besuchen sie auch probeweise eine Unterrichtsstunde ...

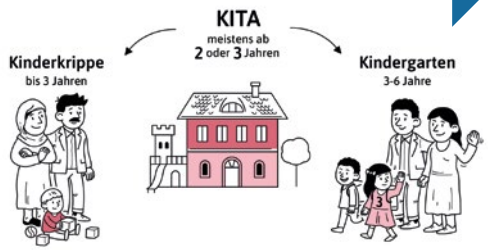
9 ... damit der Start in die Schule gut gelingt.

The nursery (Englisch)

1 Children start school at the age of 6. Before that, they can attend a nursery – Kita for short.

2 The Kita is a kind of pre-school where children learn in a playful way. They don't have to write or do maths there. In the nursery, the children learn by doing puzzles, stacking building blocks or playing in the group. Contact with other children is very important for their development.

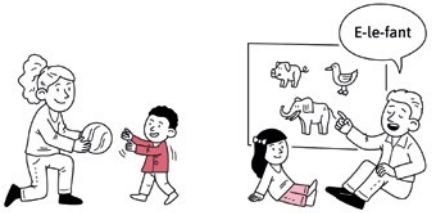
3 In Baden-Württemberg, the Kita is divided into the Kinderkrippe for under 3-year-olds and the kindergarten. Parents decide for themselves whether and when their child goes to the Kita. In principle, from the age of one, children are rightly aspired to a place in the Kita. Most children go to the Kita when they are two or three years old.



4 In the nursery, trained educators look after the children. They sing and do handicrafts with the children, read stories and go on excursions.

5 The children learn to concentrate, to be considerate to each other and to follow rules. This is also very important for school.

6 The educators also pay attention to whether the children are developing well. If they need help in certain fields, they receive individual support. This can be the case with movement or pronunciation. The nursery staff work closely with the parents to provide support.



7 Children who come from another country learn German in the nursery. In addition, every child has the opportunity to talk about the customs and traditions of their family. This is how they get to know different cultures.

8 In the last year of kindergarten, the preparation for school begins. The children learn how school works and the rules that apply at school. Sometimes they also attend a lesson on a trial basis ...

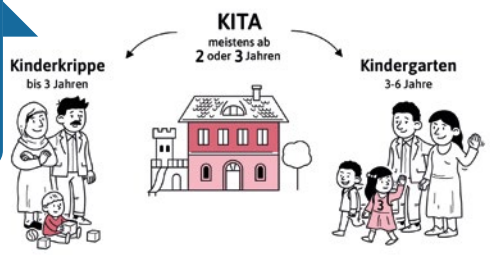
9 ... to ensure they get off to a flying start at school.

Kopshti i fëmijëve (Albanisch)

1 Fëmijët fillojnë shkollën në moshën 6 vjeçare. Më parë, ata mund të shkojnë në një çerdhe – shkurt Kita.

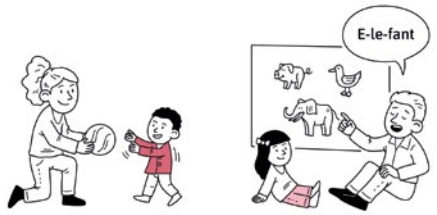
2 Kita është një lloj institucioni parashkollor ku fëmijët mësojnë duke luajtur. Ata nuk do të shkruajnë apo të bëjnë matematikë atje. Në çerdhe, fëmijët mësojnë duke bërë enigma, duke grumbulluar blloqe ndërtimi ose duke luajtur në grup. Kontakti me fëmijët e tjerë është shumë i rëndësishëm për zhvillimin e tyre.

3 Në Baden-Württemberg, Kita ndahet në çerdhe ditore për fëmijët nën 3 vjeç dhe në kopshtin e fëmijëve. Prindërit vendosin vetë nëse dhe kur fëmija i tyre shkon në Kita. Në parim, nga mosha 1 vjeçare fëmijët me të drejtë aspirojnë një vend në Kita. Shumica e fëmijëve shkojnë në Kita kur janë dy ose tre vjeç.



4 Në çerdhe, edukatorë të trajnuar kujdesen për fëmijët. Ata këndojnë dhe bëjnë punë dore me fëmijët, lexojnë tregime dhe shkojnë në ekskursione.

5 Fëmijët mësojnë të përqendrohen, të tregojnë konsideratë për njëri-tjetrin dhe të ndjekin rregullat. Kjo është gjithashtu shumë e rëndësishme për shkollë.



6 Edukatorët gjithashtu i kushtojnë vëmendje nëse fëmijët po zhvillohen mirë. Nëse kanë nevojë për ndihmë në fusha të caktuara, ata marrin mbështetje individuale. Raste të tilla mund të jenë lëvizshmëria apo shqiptimi. Stafi i çerdhes punon ngushtë me prindërit për të ofruar mbështetje.

7 Fëmijët që vijnë nga një vend tjetër mësojnë gjermanisht në çerdhe. Përveç kësaj, çdo fëmijë mund të tregojë për zakonet dhe traditat e familjes së tij. Kështu ata njohin kultura të ndryshme.

8 Në vitin e fundit të kopshtit fillon përgatitja për shkollë. Fëmijët mësojnë se si funksionon shkolla dhe cilat rregulla zbatohen në shkollë. Ndonjëherë ata ndjekin edhe ndojë mësim vetëm si provë ...

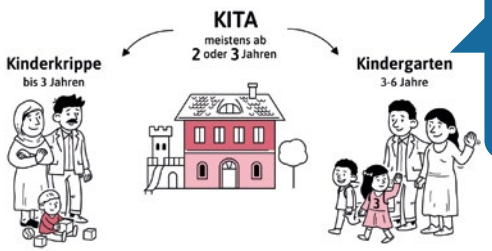
9 ... në mënyrë që fillimi i shkollës të shkojë mbarë.

روضة الأطفال (Arabisch)

1 يذهب الأطفال إلى المدرسة عند بلوغ سن السادسة. وقبل ذلك يمكن رعايتهم بأحد مراكز الحضانة، كما تعرف أيضا ب Kita وهو إختصار لكلمة Kindertagesstätte

2 تعتبر Kita أحد أنواع المدارس التمهيدية ، بها يتم تعليم الأطفال من خلال اللعب. لا يتوجب على الأطفال بمراكز الحضانة الكتابة والحساب. في Kita يتعلم الأطفال من خلال لعب الأحجيات أو تركيب مكعبات البناء أو المرح داخل مجموعة. ويعتبر تواصل الأطفال مع بعضهم البعض مهم جدا لتطورهم.

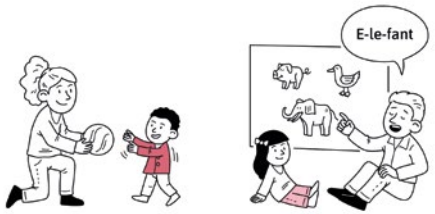
3 تنقسم Kita في ولاية Baden-Württemberg إلى دور حضانة خصصت لأطفال تقل أعمارهم عن سن الثالثة وروضات أطفال أو ما يسمى بحدائق الأطفال. الآباء هم من يقررون ذهاب أطفالهم إلى Kita من عدمه وهم أيضا من يقررون في أي سنة. يحق مبدئيا لكل طفل بلغ سن الثانية حجز مقعد في Kita. مع العلم أن معظم الأطفال يذهبون إلى Kita في الثانية أو الثالثة من عمرهم.



4 يتم رعاية الأطفال بمراكز Kita من طرف مشرفين تربويين. حيث يقومون بمزاولة أنشطة ترفيهية مع الأطفال ويغنون معهم و يقصون عليهم بعض الحكايات و يذهبون معهم للنزهة.

5 « أثناء ذلك يتعلم الأطفال مهارات التركيز و يتعلمون إحترام بعضهم البعض و يتعلمون أيضا الإلتزام بالقواعد. وتعلم هذه الأمور مفيد جدا للأطفال مستقبلا عندما يلتحقون بالمدرسة.»

6 يقوم المشرفون التربويون بمراقبة تطور سلوك الأطفال، ويقومون برعاية الطفل بشكل فردي إن كان في حاجة إلى المساعدة في أي مجال من المجالات. يمكن أن يتعلق الأمر بحركيته أو كيفية النطق عنده. وتكون هذه الرعاية بتنسيق مع والدي الطفل.



7 ويتعلم الأطفال ذوي أصول أجنبية اللغة الألمانية في Kita ، بالإضافة الى ذلك يمكن للطفل ان يحكي عن أعراف وتقاليد عائلته وبالتالي يتعرف الأطفال عن الثقافات الأخرى.

8 في آخر سنة من فصول Kita يبدأ تحضير الأطفال للذهاب إلى المدرسة. حيث يتعرفون على الكيفية التي يمر بها الدرس بالمدرسة ويتعرفون على القواعد الواجب الإلتزام بها. في بعض الأحيان يسمح لهم أيضا بمتابعة درس معين.

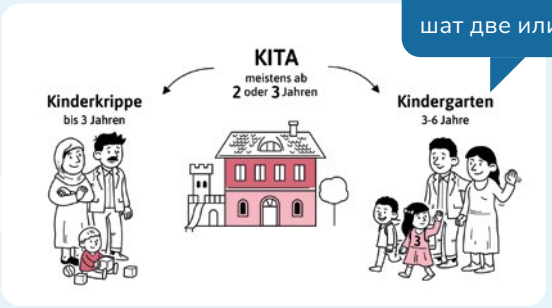
9 والغرض من ذلك أن تكون البداية موفقة بالمدرسة.

Обединено детско заведение (Bulgarisch)

1 На 6 години децата започват училище. Преди това може да посещават обединено детско заведение – накратко ОДЗ.

2 ОДЗ е един вид предучилище, в което децата се учат по игрови начин. Там не трябва да пишат и смятат. В ОДЗ децата учат, редейки пъзели, кубчета или играейки в група. Контактът с други деца е важен за тяхното развитие.

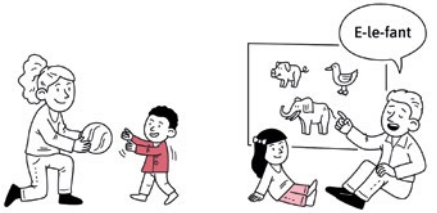
3 В провинция Баден-Вюртемберг ОДЗ е разделено на детска ясла за под 3- годишна възраст и на детска градина. Родителите сами решават, дали и кога детето да посещава детското заведение. По принцип над 1-годишна възраст всички деца имат право да бъдат записани в ОДЗ. Повечето деца посещават детско заведение, когато навършат две или три години.



4 За децата в ОДЗ се полагат грижи от квалифицирани педагози. Те пеят и моделират с децата, четат им приказки и организират излети.

5 Освен това децата се учат на концентрация, да се съобразяват един с друг и да спазват правила. Това е много важно по-късно и за училището.

6 Педагозите следят също така, дали децата да се развиват добре. Ако се нуждаете от помощ в определени сфери, ще бъдете индивидуално подпомогнати. Това може да бъде в случай на преместване или при проблеми с говора. При подкрепата служителите на детското заведение си сътрудничат тясно с родителите.



7 Деца, които идват от друга страна, учат в детското заведение немски език. Освен това всяко дете може да разкаже за традиции и обичаи в собственото семейство. Така те се запознават с различни култури.

8 През последната година в детското заведение започва подготовката за училище. Децата учат, как протича учебният час и какви правила се следват в училището. Понякога посещават дори нагледно един учебен час ...

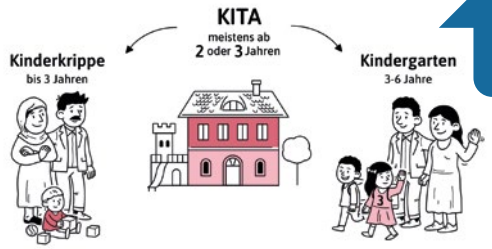
9 ... за да бъде успешен стартът в училището.

مهد کودک (Farsi)

1 کودکان در سن ٦ سالگی مدرسه را شروع می‌کنند. قبل از آن، آنها می‌توانند به مهدکودک – به صورت مخفف Kita – بروند.

2 Kita یک نوع پیش دبستانی است که در آن کودکان در قالب بازی و سرگرمی آموزش می‌بینند. در آنجا مجبور به نوشتن یا یاد گرفتن ریاضی نیستند. در مهدکودک، بچه‌ها با درست کردن پازل، خانه سازی یا بازی‌های گروهی آموزش می‌بینند. برقراری ارتباط با کودکان دیگر برای رشدشان بسیار حائز اهمیت است.

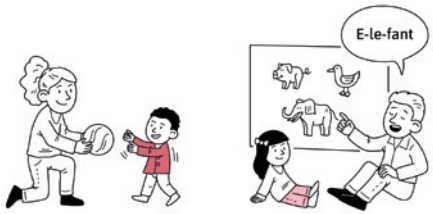
3 در بادن- وورتمبرگ، Kita به مهدکودک (Kinderkrippe) برای کودکان زیر ۳ سال و کودکستان تقسیم می شود. والدین در مورد فرستادن فرزندشان به Kita و زمان آن خود تصمیم می‌گیرند. در اصل، همه کودکان از یک سن حق داشتن جایی در Kita را دارند. بیشتر کودکان از سن دو یا سه سالگی به Kita می‌روند.



4 در مهدکودک، مربیان آموزش دیده از کودکان مراقبت می‌کنند. آنها با بچه‌ها آواز می‌خوانند و کاردستی درست می‌کنند، برای آنها داستان می خوانند و به گردش می‌روند.

5 بچه‌ها به این ترتیب، تمرکز کردن، توجه کردن به یکدیگر و رعایت کردن قوانین را می‌آموزند. این امر بعدا برای مدرسه نیز بسیار اهمیت دارد.

6 مربیان به این موضوع که آیا کودکان به خوبی در حال رشد هستند نیز توجه می‌کنند. اگر کودکان در زمینه‌های خاصی نیاز به کمک داشته باشند، حمایت فردی دریافت خواهند کرد. این امر ممکن است در مورد مهارت حرکت کردن یا تلفظ صدق کند. کارکنان مهدکودک در ارائه حمایت با والدین همکاری می‌کنند.



7 کودکان اهل کشورهای دیگر، در مهدکودک زبان آلمانی یاد می‌گیرند. بعلاوه، هر کودک می‌تواند در مورد رسم و رسومات و سنت‌های خانواده خود صحبت کند. به این طریق آنها با فرهنگ‌های مختلف آشنا می‌شوند.

8 در سال آخر مهدکودک، آمادگی برای رفتن به مدرسه شروع می شود. بچه‌ها یاد می‌گیرند تدریس در مدرسه چگونه انجام می‌شود و چه قوانینی در مدرسه وجود دارد. همچنین گاهی اوقات به صورت آزمایشی سر یک کلاس درس در مدرسه حاضر می‌شوند ...

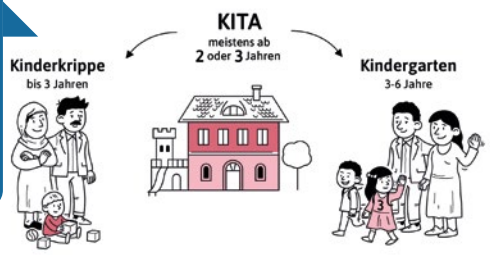
9 ... تا شروع مدرسه به خوبی انجام شود.

La garderie (Französisch)

1 À l'âge de 6 ans, les enfants entrent à l'école. Avant cela, ils peuvent fréquenter la garderie (Kindertagesstätte), également appelée « Kita ».

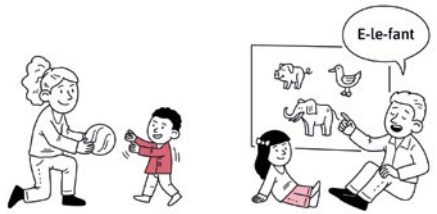
2 La garderie est une sorte d'école maternelle où les enfants apprennent de manière ludique. On ne leur demande pas encore d'apprendre à écrire ou à calculer. À la garderie, les enfants apprennent en faisant des puzzles, en empilant des blocs de construction ou en s'amusant en groupe. Le contact avec les autres enfants est très important pour leur développement.

3 Dans le Bade-Wurtemberg, les garderies sont divisées en crèches pour les enfants de moins de 3 ans, et en écoles maternelles. Les parents décident eux-mêmes à partir de quand leur enfant va à la garderie. En principe, tous les enfants ont droit à une place en garderie, dès qu'ils ont atteint l'âge d'un an. La plupart des enfants vont à la garderie lorsqu'ils ont deux ou trois ans.



4 À la garderie, les enfants sont pris en charge par des éducateurs formés. Ces derniers chantent et font des activités manuelles avec les enfants, leur lisent des histoires et organisent des sorties.

5 Les enfants apprennent à se concentrer, à être respectueux les uns des autres et à suivre des règles. Ces aspects sont aussi très importants plus tard pour l'école.



6 Les éducateurs s'assurent également que le développement des enfants se déroule bien. S'ils ont encore besoin d'aide dans certains domaines, ils sont pris en charge individuellement. Cela peut être le cas concernant la motricité ou la prononciation. Les employés de la garderie travaillent en étroite collaboration avec les parents pour leur apporter un soutien.

7 Les enfants qui viennent d'un autre pays apprennent l'allemand à la garderie. De plus, chaque enfant peut raconter les us et coutumes de sa propre famille. Ainsi, ils apprennent à connaître des cultures différentes.

8 La préparation à l'école commence en dernière année de garderie. Les enfants apprennent comment les cours sont organisés et quelles règles s'appliquent à l'école. Parfois, ils assistent aussi à une heure de cours d'essai…

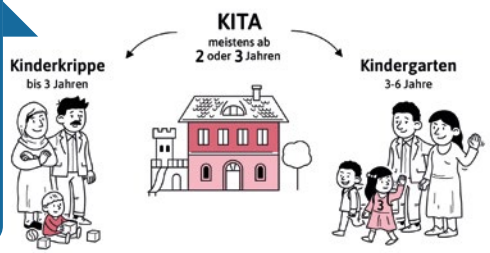
9 … pour se préparer à une bonne rentrée scolaire.

L'asilo (Italienisch)

1 I bambini vanno a scuola quando hanno 6 anni. Prima possono frequentare un asilo (Kindertagesstätte, abbreviato in Kita).

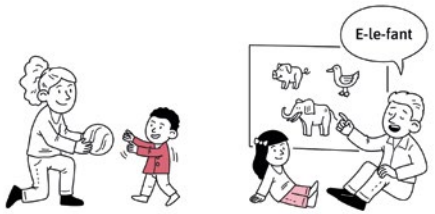
2 La Kita è un tipo di asilo in cui i bambini imparano in modo giocoso. Li non devono scrivere e fare aritmetica. Nella Kita non devono scrivere e contare, ma imparano facendo puzzle, impilando blocchi di costruzioni o scatenandosi in gruppo. Il contatto con altri bambini è molto importante per il loro sviluppo.

3 Nel Baden-Württemberg, la Kita è suddivisa in un asilo nido (Kinderkrippe) per i bambini fino a 3 anni e una scuola dell'infanzia (Kindergarten). i genitori sono liberi di decidere se e quando i loro bambini debbano iniziare a frequentare la Kita. Fondamentalmente, ogni bambini a partire da 1 anno di età ha diritto a un posto nella Kita. La maggior parte dei bambini iniziano a frequentarla quando hanno 2 o 3 anni.



4 Nella Kita, i bambini sono assistiti da insegnanti qualificati, che cantano canzoni, svolgono lavoretti di artigianato, leggono storie e fanno escursioni con i bambini.

5 In tal modo, i bambini imparano a concentrarsi, a mostrare considerazione gli uni per gli altri e a seguire le regole. Questo è molto importante anche per la scuola in seguito.



6 Gli educatori si preoccupano anche del corretto sviluppo dei bambini. Se hanno ancora bisogno di aiuto in determinate aree, ricevono sostegno individuale. Questo può essere il caso del movimento o della pronuncia. I dipendenti della Kita lavorano a stretto contatto con i genitori per fornire supporto.

7 Nella Kita, i bambini provenienti da altri paesi imparano il tedesco. Inoltre, ogni bambino può raccontare gli usi e le abitudini della propria famiglia. In questo modo imparano a conoscere culture diverse.

8 Nell'ultimo anno della Kita inizia la preparazione alla scuola. I bambini imparano come funzionano le lezioni scolastiche e quali regole si applicano a scuola. A volte frequentano anche una lezione di prova.

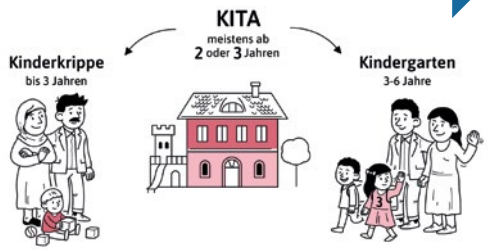
9 ... in modo che l'inizio della scuola vada bene.

Grădinița (Rumänisch)

1 Copiii merg la școală de la 6 ani. Înainte de aceasta, ei pot merge la grădiniță (Kindertagesstätte, pe scurt Kita).

2 Kita este un fel de școală pregătitoare în care copiii învață prin joc. Nu trebuie să scrie și să facă aritmetică. La Kita copiii învață făcând puzzle-uri, stivuind cuburi de jucărie sau jucându-se în grup. Contactul cu alți copii este foarte important pentru dezvoltarea lor.

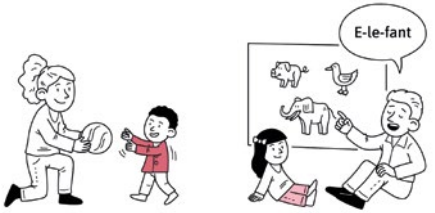
3 În Baden-Württemberg, Kita este împărțită în creșă, pentru copiii cu vârsta sub 3 ani, și grădiniță. Părinții decid singuri dacă și când merge copilul lor la Kita. In principiu, toti copiii de la varsta de 1 an au dreptul la un loc la Kita. Majoritatea copiilor merg la grădiniță când au doi sau trei ani.



4 La Kita copiii sunt îngrijiți de educatori instruiți. Aceștia cântă și fac lucru manual cu copiii, le citesc povești și fac excursii.

5 Astfel, copiii învață să se concentreze, să-și arate considerația unii pentru ceilalți și să respecte regulile. Acest lucru este, de asemenea, foarte important ulterior, în timpul școlii.

6 Educatorii sunt, de asemenea, atenți dacă copiii se dezvoltă bine. Dacă mai au nevoie de ajutor în anumite domenii, li se oferă sprijin individual. De exemplu în cazul mișcării sau pronunției. Angajații de la Kita lucrează îndeaproape cu părinții pentru a oferi sprijin.



7 Copiii care provin din alte țări învață limba germană la Kita. În plus, acolo fiecare copil poate povesti despre obiceiurile și tradițiile propriei familii. În acest fel, ei cunosc diferite culturi.

8 Pregătirile pentru școală încep în ultimul an de grădiniță. Copiii învață cum decurg cursurile școlare și ce reguli se aplică în școală. Uneori participă și la o lecție de probă ...

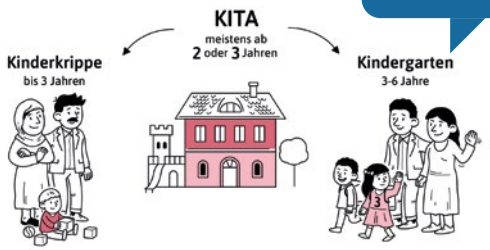
9 ... pentru a începe bine școala.

Zabavište (Serbisch)

1 Sa 6 godina deca idu u školu. Pre toga mogu da pohađaju zabavište – skraćeno Kita.

2 Zabavište (Kita) je vrsta predškolske ustanove u kojoj deca uče kroz igru. Tamo ne moraju da piši niti računaju. U zabavištu deca uče tako što slažu slagalice, slažu kockice ili jurcaju u grupama. Kontakt sa drugom decom je veoma važan za njihov razvoj.

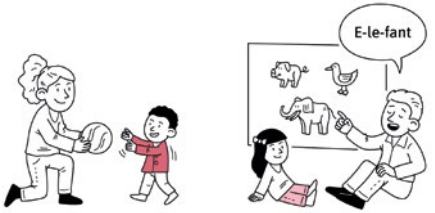
3 U Baden-Virtembergu, zabavišta su podeljena na jaslice za decu mlađu od 3 godine i obdaništa. Roditelji sami odlučuju da li i kada njihovo dete ide u zabavište. U principu, sva deca posle navršene 1. godine imaju pravo na mesto u zabavištu. Većina dece ide u zabavište sa dve ili tri godine.



4 U zabavištu o deci brinu obučeni vaspitači. Sa decom pevaju i rade ručne radove, čitaju im priče i idu na ekskurzije.

5 Deca uče da se koncentrišu, da budu pažljivi jedni prema drugima i da poštuju pravila. Ovo je takođe veoma važno kasnije za školu.

6 Pedagozi brinu da se deca dobro razvijaju. Ako im je i dalje potrebna pomoć u određenim oblastima, dobiće individualnu podršku. Ovo može biti slučaj sa pokretom ili sa izgovorom. Zaposleni u zabavištima blisko sarađuju sa roditeljima u pružanju podrške.



7 Deca koja dolaze iz druge zemlje, uče nemački jezik u zabavištu. Osim toga, svako dete može da priča o običajima i navikama svoje porodice. Tako upoznaju različite kulture.

8 Pripreme za školu počinju u poslednjoj godini pohađanja zabavišta. Deca uče kako se organizuju školski časovi i koja pravila važe u školi. Ponekad prisustvuju i probnom času ...

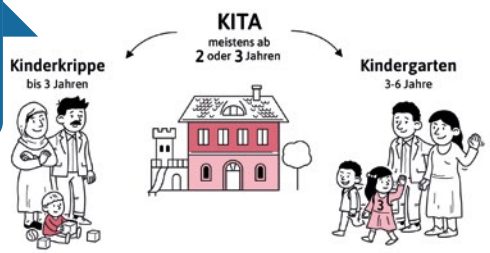
9 ... da bi početak u školi bio dobar.

La guardería (Spanisch)

1 Los niños empiezan a ir a la escuela a los 6 años. Antes de eso, pueden asistir a una guardería (Kindertagesstätte), o Kita, para abreviar.

2 La Kita es una especie de preescolar donde los niños aprenden de forma lúdica. Ahí no hay que escribir ni hacer cuentas. En la Kita, los niños aprenden haciendo púzles, apilando bloques de construcción o correteando todos juntos. El contacto con otros niños es muy importante para su desarrollo.

3 En Baden-Württemberg, la Kita se divide en la Kinderkrippe para menores de 3 años y Kindergarten. Los padres deciden por sí mismos si su hijo va a la guardería y cuándo. En principio, todos los niños a partir de 1 año tienen derecho a una plaza en la Kita. La mayoría de los niños van a la Kita con dos o tres años.



4 En la Kita, los niños son atendidos por educadores formados. Cantan y hacen manualidades con los niños, les leen cuentos y salen de excursión.

5 En el proceso, los niños aprenden a concentrarse, a mostrar consideración por los demás y a respetar las reglas. Esto también es muy importante para la escuela más adelante.

6 Los educadores también prestan atención a si los niños se desarrollan bien. Si siguen necesitando ayuda en determinadas áreas, reciben apoyo individual. Por ejemplo, apoyo a la motricidad o la pronunciación. El personal de la guardería colabora estrechamente con los padres.

7 Los niños que vienen de otro país aprenden alemán en la Kita. Además, cada niño puede contar las costumbres y tradiciones de su propia familia. De este modo, conocen diferentes culturas.

8 En el último año de la Kita, comienza la preparación para la escuela. Los niños aprenden cómo se imparten las clases y qué normas se aplican en la escuela. A veces también asisten a una clase a modo de prueba ...

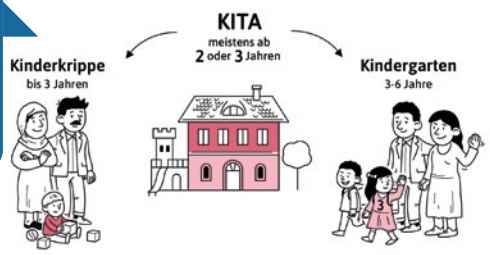
9 ... para que comiencen en la escuela adecuadamente.

Anaokulu (Türkisch)

1 Çocuklar 6 yaşında okula gidiyor. Bundan önce, bir çocuk yuvasına gidebilirler – kısaca Kita (Kreş).

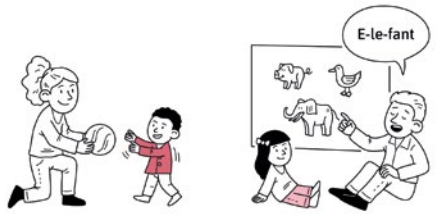
2 Kita (Kreş), çocukların eğlenceli bir şekilde öğretim gördüğü bir tür anaokuludur. Orada yazmak ve hesaplamak zorunda değiller. Kitada (Kreşte) çocuklar yapbozlar yaparak, yapı taşlarını üst üste dizerek veya bir grup içinde dolaşarak öğrenirler. Diğer çocuklarla iletişim kurmak onların gelişimi için çok önemlidir.

3 Baden-Württemberg'de Kita (kreş), 3 yaşın altındaki çocuklar için kreş ve anaokuluna bölünmüştür. Ebeveynler, çocuklarının kitaya (kreşe) gidip gitmeyeceğine ve ne zaman gideceğine kendileri karar verir. Temel olarak, 2 yaşından itibaren tüm çocukların bir çocuk yuvasına gidebilme hakkı vardır. Çoğu çocuk iki veya üç yaşında kitaya (kreşe) gider.



4 Kitada (kreşte) çocuklara eğitimli pedagoglar bakmaktadır. Çocuklarla şarkı söyler ve el işi yaparlar, onlara hikayeler okurlar ve gezilere çıkarlar.

5 Bunu yaparken çocuklar konsantre olmayı, birbirlerine saygı göstermeyi ve kurallara uymayı öğrenirler. Bu daha sonraki okul hayatları için de çok önemlidir.



6 Eğitimciler ayrıca çocukların iyi gelişip gelişmediğine de dikkat ederler. Hâlâ belirli alanlarda yardıma ihtiyaçları varsa, kendilerine bireysel destek verirler. Bu, hareket veya telaffuz ile ilgili bir durum olabilir. Kita eğitimcileri, destek sağlamak için ebeveynlerle yakın bir şekilde çalışırlar.

7 Başka bir ülkeden gelen çocuklar kitada (kreşte) Almanca öğrenirler. Ayrıca her çocuk kendi ailesinin gelenek ve görenek-lerini anlatabilir. Bu şekilde çocuklar farklı kültürleri tanıyabilirler.

8 Anaokulunun son yılında okul hazırlıkları başlar. Çocuklar okul derslerinin nasıl işlediğini ve okulda hangi kuralların geçerli olduğunu öğrenirler. Bazen deneme amaçlı bir derse de katılırlar.

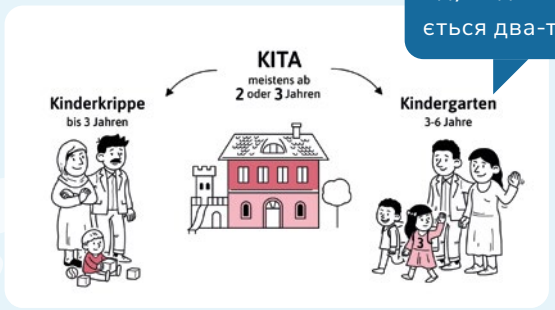
9 Böylece okula daha iyi bir başlangıç yapabilirler.

Дитячий садок (Ukrainisch)

1 У 6 років діти йдуть до школи. До цього вони можуть ходити в дитячий садок — скорочено Kita.

2 Дитячий садок — це своєрідна попередня школа, у якій діти навчаються в ігровій формі. Тут вони не повинні писати та рахувати. У дитячому садку діти навчаються, складаючи пазли, будуючи споруди з блоків або розважаючись у групах. Контакт з іншими дітьми має велике значення для їхнього розвитку.

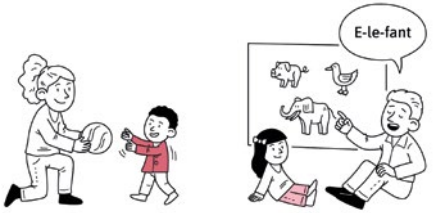
3 У Баден-Вюртемберзі центри денного догляду розподіляються на ясла для дітей до 3-х років і дитячі садки. Батьки самі вирішують, чи віддавати дитину в дитячий садок, а якщо так, то коли. За загальним правилом усі діти віком від 1 рік мають право відвідувати дитячий садок. Більшість дітей йдуть до садка, коли їм виповнюється два-три роки.



4 У дитячому саду за дітьми доглядають кваліфіковані вихователі. Вони співають і майструють разом із дітьми, читають їм казки, їздять на екскурсії.

5 Діти вчаться зосереджуватися, ставитися один до одного з повагою та дотримуватися правил. Це дуже важлива підготовка до навчання в школі.

6 Вихователі також дбають про належний розвиток дітей. Діти, що потребують допомоги в певних сферах, отримують індивідуальну підтримку. Це може бути допомога з ходьбою або з вимовою. У питаннях підтримки працівники дитячого садка тісно співпрацюють із батьками.



7 Діти, які приїхали з іншої країни, у дитячому саду вивчають німецьку мову. Окрім того, кожна дитина може розповісти про звичаї та звички своєї родини. Так вони знайомляться з різними культурами.

8 В останній рік дитячого садка починається підготовка до школи. Діти дізнаються про те, як проходять шкільні уроки та які правила діють у школі. Іноді вони також відвідують пробний урок ...

9 ... щоб легше перейти до навчання в школі.

Impressum

Kontakt
Gemeinnützige Elternstiftung
Baden-Württemberg
Silberburgstr. 158
70178 Stuttgart
Tel: 0711 - 2734 150
Fax: 0711 - 2734 151
info@elternstiftung.de
www.elternstiftung.de
www.wegweiser-bw.de

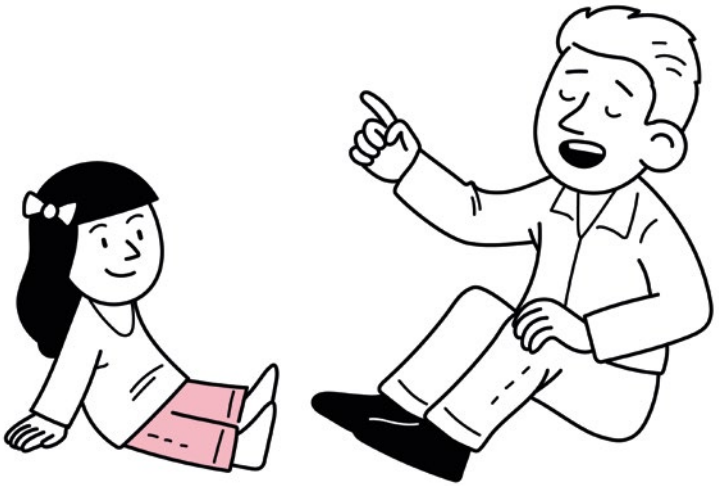
Redaktion
Michaela Kluin, Freie Texterin

Gestaltung
unger+ kreative strategen GmbH
www.ungerplus.de

Illustration
avivstudios.com

Unterstützt von

Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR KULTUS, JUGEND UND SPORT



ELTERNSTIFTUNG
BADEN-WÜRTTEMBERG

ELTERNSTIFTUNGBW